

### 1 지진에 대해서

일본은 지진이 많은 나라입니다. 2004년 10월에는 나가타현 주에츠 지역에서 강도 7의 지진이 발생하여 외국 국적 주민을 포함한 많은 사람들이 피해를 입었습니다. 지진은 지하의 플레이트나 단층이 움직이면서 발생합니다. 전 세계에서 발생하는 지진의 약 15%가 일본 주변에서 발생하는 것으로 알려져 있습니다. 과거 100년 동안 일본 열도를 덮친 지진의 역사를 더듬어 보면 희생자가 발생한 지진이 평균 1년 반에 한 번꼴로 발생하고 있습니다. 하지만 유감스럽게도 현재 지진 발생을 예측할 수 있는 방법은 없습니다.

### 4 피난장소로 피난해 주시기 바랍니다.

구마모토시는 강도 5 약 이상의 지진이 발생하고 국지적인 피해가 발생했을 때는 재해대책본부를 설치합니다. 그리고 긴급 재해 시에 피난할 필요가 있다고 판단되면 피난장소를 개설합니다. 재해 시에는 학교나 공민관 등이 피난장소가 됩니다. 미리 자택에서 가까운 피난장소를 확인해 주시기 바랍니다. 피난장소에서는 식료나 의료를 제공받을 수 있으며, 재해나 복구에 관한 정보를 얻을 수도 있습니다. 국적이나 재류자격에 관계없이 누구든지 어느 피난장소에서도 이용할 수 있습니다.

### 7 정보를 얻을 수 있는 곳

구마모토시 재해 정보는 홈페이지나 텔레비전·라디오 외에 지역의 상세한 정보를 전해주는 구마모토 시티 FM 방송이나 휴대전화의 메일이 있습니다.

정확한 정보를 듣고 대처합니다.

- 구마모토 시티 FM:791MHz
- 재해용 메시지 다이얼:171
- 구마모토시 재해정보메일

URL:<https://www2.fastalarm.jp/kumamoto/htdocs/>

- KIF 언어별 메일 매거진(일본어·중국어·영어)

URL:[https://secure.kumamoto-net.ne.jp/kif/mm/asp/mb\\_index.asp](https://secure.kumamoto-net.ne.jp/kif/mm/asp/mb_index.asp)

더 자세한 내용은 구마모토시 국제교류 진흥사업단(KIF)(국제교류회관)이나 구마모토시 문화국제과로 문의하시기 바랍니다.

- 구마모토시 국제교류진흥사업단(KIF)

(구마모토시 국제교류회관):TEL096-359-2020·2121

- 구마모토시 문화국제과:TEL096-328-2070

### 2 자신의 몸을 보호

지진의 규모에 따라 천장에서 물건이 낙하할 수도 있습니다. 물건이 떨어지거나 창문이 깨지면 당황하기 마련이지만, 먼저 침착하게 테이블에 몸을 숨겨 머리를 보호하고 자신의 안전을 확보합니다.

### 3 소화(消火)

지진이 발생하면 가스가 새거나 스토브 등에서 화재가 발생하기 쉽습니다. 일단 지진이 멈추면 제때로 불을 끕니다. 그리고 가스밸브를 잠그고 전기기구는 전원플러그를 뽑은 후에 누전차단기를 내리고 나서 피난합니다.

### 5 피난할 때는

가능한한 걸어서 피난합니다. (차로 피난할 경우 사고나 정체의 원인이 됩니다.) 피난할 때의 지참물은 비상용품과 함께 여권, 개인신상에 관한 것 등 최소한으로 줄입니다. 옷은 활동하기 편한 복장으로 합니다. 그리고 피난장소가 먼 경우나 폐쇄된 경우에는 낙하물의 위험이 없는 넓은 공원으로 피난합니다.

### 6 지진이 발생할 때 위험한 장소

**절과 신사**: 붕괴되기 쉬운 문이나 불상이 있습니다.

**높은 건물**: 외벽, 간판, 유리창 등이 떨어져 내릴 수 있습니다.

**주막 담장**: 담장은 무너지기 쉽습니다.

**해안**: 해일이 발생할 수도 있습니다.

라디오로 해일정보에 귀를 기울여 주시기 바랍니다.

**산의 경사면**: 급경사 지역에서는 산이나 절벽이 붕괴될 우려가 있습니다.

**다리**: 무너져서 건너지 못할 경우도 있습니다.

### 8 사전에 가능한 일

①지역주민과 교류할 수 있는 기회가 있으면 적극적으로 참가. 재해 시에는 이웃과의 교류와 지역 내에서 협력이 필요합니다. 평상시부터 안심하고 살 수 있는 지역사회, 인간관계를 구축해 두는 것이 매우 중요합니다.

②방재훈련에 참가합니다. 훈련을 해두는 것과 안 하는 것의 차이는 실제 지진 발생하여 대응할 때 확연하게 드러납니다.

③가족 간에 긴급 시 피난처, 연락방법을 미리 이야기해 둡시다.

④가구 등이 쉽게 넘어지지 않도록 준비해 둡시다.

⑤비상용품을 준비해 둡시다. 식료품, 귀중품 (여권, 통장 등), 라디오, 손전등, 예비 건전지, 라이터, 나이프, 장갑, 상비약등. 그리고 유아나 고령자가 있는 가정은 지진 발생 시에 기저귀와 우유 등을 바로 가지고 나갈 수 있도록 준비해 둡시다.

### 9 기타 재해

재해에는 지진 외에도 수해나 태풍 등이 있습니다. 집중호우는 6월에서 9월 사이에 발생하는데, 강물이 급격히 불어나거나 제방이 무너지기도 합니다. 강한 비가 계속 내릴 때, 강에 접근하는 것은 매우 위험합니다. 그리고 6월~10월은 태풍이 자주 발생하는 계절입니다. 특히 8월과 9월에 많이 발생합니다. 창문은 강풍으로 날려온 물건들로 인해 깨질 우려가 있습니다. 덧문이 있으면 닫아둡시다. 베란다에 있는 건조대나 화분 등 바람에 날아가기 쉬운 물건은 집 안에 들여 놓읍시다. 가끔 정전이 될 때도 있으므로 손전등을 미리 준비해 둡시다. 평상시부터 재해에 관한 정보를 파악해 두고, 혹시 모르는 것이 있거나 불안할 때는 언제든지 구마모토시 국제교류 진흥사업단 (구마모토시 국제교류회관) 으로 연락해 주시기 바랍니다.

日本語で書いてください。 请人帮助用日语填写 일본어로 써 주십시오.

Please ask someone to fill out in Japanese



避難所に連れて行って下さい。  
発行 財団法人 熊本国際交流振興事業団  
協力 長岡市国際交流センター「地球広場」  
2010年3月

- 氏名・姓名  
성명・Name
- 住所・住址  
주소・Address
- 最近の避難所・最近的的避難所・가장 가까운 피난소・Nearest shelter
- 私の話せる言葉・我能说的语言・내가 가능한 언어  
Languages that I can speak
- 大使館電話番号・大使館电话号码・대사관 전화번호  
Embassy's Telephone Number
- 国内の緊急連絡先・国内的緊急联络地址  
국내 긴급 연락처・Emergency Contact (Domestic)
- 国外の緊急連絡先・国外的緊急联络地址  
국외 긴급 연락처・Emergency Contact (Overseas)



この災害情報カードは新藤県長岡市国際交流センター「地球広場」発行の「災害シート」を基に作成いたしました。

避難カード 避難卡 피난카드  
Evacuation Information Card

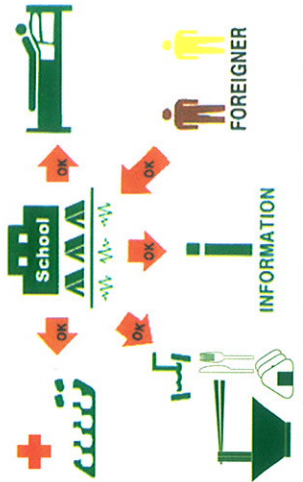
地震の発生 发生地震 지진발생  
If an earthquake happens

安全な場所へ 去安全场所 안전한 장소로  
Getting to a safe place

MEMO

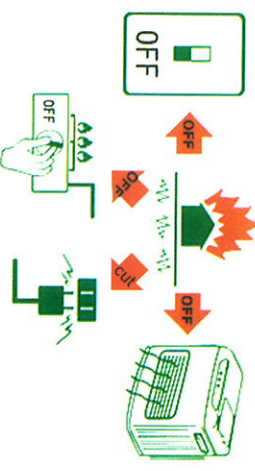


避難所には 去避难所 피난소에는  
Getting to an evacuation shelter



無料 免费 무료 Free of charge

火事の発生 发生火灾 화재발생  
If a fire breaks out



火事を防ぐ 预防火灾 화재예방  
Prevent fires

個人情報 个人信息 개인정보  
Personal Data

宗教・宗敎・종교・Religion

アレルギー・過敏症・알레르기・Allergy

持病・病史・지병・Chronic illness

血液型・血型・혈액형・Blood Type

たべられない物・不能吃的东西・못 먹는 음식・Inedible

熊本市役所 Kumamoto City Hall  
096-328-2111

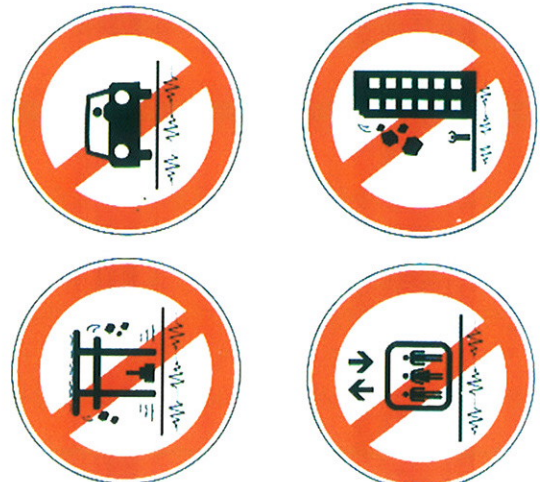
熊本国際交流振興事業団 Kumamoto International Foundation (KIF)  
Tel 096-359-2020・2121

Kumamoto City FM 79.1MHz  
KIF 多言語メールサービス (Jpn・Eng・Chn)  
QRコード

KIF E-mail Newsletter

情報 情报 정보  
Information

避難する時の注意 避难时的注意事项 피난할 때 주의사항  
Some advice for evacuation



Elevator